



ROK 2025 - ROKIEM JUBILEUSZOWYM. Dnia 24 grudnia 2024 r. papież Franciszek uroczysto otworzył Święte Drzwi w Bazylice Świętego Piotra na Watykanie i tym samym inaugurował Rok Jubileuszowy 2025. „Nadzieja zawieść nie może” - to tytuł i zarazem pierwsze słowa z bulli Papieża Franciszka, ogłaszającej Jubileusz Zwyczajny Roku 2025. W Kościele Katolickim Rok Jubileuszowy to czas odpustu zupełnego, czas pojednania, nawrócenia i odpuszczenia grzechów. Rok Jubileuszowy jest przede wszystkim rokiem Chrystusa. Bierze się to ze Starego Testamentu, z księgi Izajasza gdzie Chrystus jest tym, który wypełnia starożytny jubileusz przychodząc jako ten, który „obwieszcza rok miłosierdzia Pana”. Tematyka Jubileuszu - nadzieja i pielgrzymowanie zachęca wiernych do odkrywania radości płynącej ze spotkania z Chrystusem. „Z Jezusem nadzieja nie zawodzi, a nasze życie może być pełne sensu, nawet w najciemniejszych chwilach” - mówił papież Franciszek podczas otwarcia Drzwi Świętych. Święte Drzwi pozostaną otwarte przez cały Rok Jubileuszowy. Ich zamknięcie odbędzie się dopiero 24 grudnia 2025 roku

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2025 wynosi \$34,492. Prosimy o pomoc w spłaceniu!

AKLAMACJE PO PRZEISTOCZENIU (PO KONSEKRACJI CHLEBA I WINA) - Przywykliśmy do tego, że po przeistoczeniu używamy tylko jednej aklamacji, czyli: – **Oto wielka tajemnica wiary!** – Głosimy śmierć Twoją, Panie Jezu, wyznajemy Twoje zmartwychwstanie i oczekujemy Twego przyjścia w chwale.

Tymczasem w Mszałe Rzymskim mamy kilka innych możliwości, które są również zamiennie używane w kościołach polskich.
– **Wielka jest tajemnica naszej wiary!** – Ile razy ten chleb spożywamy i pijemy z tego kielicha głosimy śmierć Twoją, Panie, oczekując Twego przyjścia w chwale.

– **Uwielbiamy tajemnicę wiary!** – Panie, Ty nas wybawiłeś przez krzyż i zmartwychwstanie swoje, Ty jesteś Zbawicielem świata.

- **Tajemnica wiary!** – Chrystus umarł, Chrystus zmartwychwstał, Chrystus powróci.

Celem, który inspirował wprowadzenie aklamacji po konsekracji, było pełniejsze uczestnictwo wiernych w Eucharystii i to w samym jej sercu. Dzięki wprowadzeniu aklamacji poszerzył się zakres zewnętrznych przejawów uczestnictwa w liturgii. W historii liturgii takie aklamacje były bardzo ważną praktyką i występowały w wielu innych miejscach Mszy św., więcej niż obecnie.



Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



February 2 & 9, 2025 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

FEBRUARY 2, 2025—THE PRESENTATION OF THE LORD (FEAST)

9:15am^{Eng} + Mate Coric
 10:30am^{Pol} ++ Zmarli członkowie St. Stanislaus Benevolent Society
 1:00pm (Mass for the Czech Community)

FIRST FRIDAY - FEBRUARY 7, 2025

7:00pm^{Pol} Za dusze czyścicowe

FEBRUARY 9, 2025—FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME Church cleaning collection

9:15am^{Eng} + Joseph Fir
 10:30am^{Pol} + Eugeniusz Lipski

FRIDAY— FEBRUARY 14, 2025

7:00pm^{Pol} Za dusze czyścicowe

FEBRUARY 16, 2025—SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME Property Insurance collection

9:15am^{Eng} ++ Joseph & Marija Pecavar
 10:30am^{Pol} O zdrowie dla rodziców

Pope Francis' 2025 Rosary Intentions for February

For vocations to the priesthood and religious life:
 Let us pray that the ecclesial community might welcome the desires and doubts of those young people who feel a call to serve Christ's mission in the priesthood and religious life.

Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na luty 2025

O powołania do życia kapłańskiego i zakonnego:
 Módlmy się, aby wspólnota kościelna potrafiła przyjąć młodych odkrywających powołanie do służby Chrystusowi w życiu kapłańskim lub zakonnym, z ich pragnieniami i wątpliwościami.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!

OFIAROWANIE PAŃSKIE

Zobaczyć Boga w Dzieciąciu

„Wiara przenosi góry” – powtarzamy w sytuacjach, kiedy chcemy sobie lub innym dodać odwagi w obliczu trudności, czasem wręcz niemożliwych do rozwiązania. Jednak jest też inny wymiar wiary, ukazany przez Symeona i Annę. Oni dostrzegają dzieła Boga, Jego wierność danemu słowu i Jego obecność w tym, co wydaje się małe i niepozorne. Dziesiątki, a może setki dzieci codziennie przynoszono do świątyni, ale te dwie osoby, dzięki swemu posłuszeństwu Duchowi Świętemu, odnajdują to jedno, szczególne dziecko – Jezusa. I nie tylko prorokują o Dzieciąciu, lecz są pełni radości, ich życie się przemienia.



THE PRESENTATION OF THE LORD

Seeing God in the Child

"Faith can move mountains" - we repeat in situations when we want to encourage ourselves or others in the face of difficulties, sometimes even impossible to solve. However, there is also another dimension of faith, shown by Simeon and Anna. They see the works of God, His faithfulness to the given word and His presence in what seems small and inconspicuous. Dozens, maybe hundreds of children were brought to the temple every day, but these two people, thanks to their obedience to the Holy Spirit, find this one, special child - Jesus. And they not only prophesy about the Child, but they are full of joy, their lives are transformed.

PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Obfitość

W codzienności człowieka obfitość nie jest czymś zwyczajnym ani naturalnym. Obfitość to przymiot boski, znak królestwa Bożego, coś, co wymyka się naszemu rozumieniu. Życie ludzkie oparte jest raczej na ciągłym lęku przed stratą, czuwaniu, by niczego nie zabrakło, na staraniach, zapobiegliwym ciułaniu dóbr. Dlatego, gdy Piotr zobaczył obfitość ryb, ogarnęło go przerażenie i wpadł w panikę. Zaczął wyznawać, iż jest grzesznikiem, bo wypełnione sieci były dla niego znakiem mesjańskim. Jego zdumienie było tylko zapowiedzią wielkich dzieł, które dokonały się w jego życiu, gdy strumienie krwi Chrystusa obficie wypłynęły z Jego ran, by obmyć grzechy całej ludzkości. Ta właśnie obfitość zdumiewa aż do dzisiaj.



FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Abundance

In the everyday life of man, abundance is not something ordinary or natural. Abundance is a divine attribute, a sign of the kingdom of God, something that escapes our understanding. Human life is based rather on the constant fear of loss, on watching so that nothing is lacking, on efforts, on the preventive gathering of goods. Therefore, when Peter saw the abundance of fish, he was terrified and panicked. He began to confess that he was a sinner, because the filled nets were a messianic sign to him. His amazement was only a prelude to the great works that were to be accomplished later in his life,

when the streams of Christ's blood abundantly washed away the sins of all humanity. It is this abundance that amazes to this day.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2025”,
 by Fr. Maciej Warowny)

LECTIONARY READINGS / CZYTANIA MSZALNE

Sunday Cycle “C”, Weekdays —Year I
 Niedzielny Cykl “C”, w tygodniu—Rok I

ANNOUNCEMENTS

PRESENTATION OF THE LORD - The Feast falls on Sunday this year. Candles are traditionally blessed on this day and this blessing will take place at the beginning of each Sunday liturgy. If you would like to have your candle blessed, please go to the back of the church a few minutes before the Mass begins. This day is also World Day of Consecrated Life. Let us pray for new vocations to the priesthood and religious life.

FESTA SV. VLAHA 2025—This Sunday all are invited to gather after the 9:15 a.m. Mass in the Parish Hall for the complimentary brunch. ŽIVIO SVETI VLAHO!

HOLY YEAR 2025—Every 25 years the Church has a Holy Year based on the Old Testament tradition of a jubilee year renewal and forgiveness. The last ordinary Holy Year was in 2000. Usually it is a time of pilgrimages, prayer, confession, visiting shrines. The holy door of basilicas are open for the year. It has been a tradition in the Church since the year 1300.

HOW TO HELP WILDFIRE VICTIMS - Archdiocese of San Francisco's website on how parishioners can help the victims of the fires: <https://www.sfarchdiocsc.org/California-fires>.

BLESSED CARLOS ACUTIS WILL BE CANONIZED - on April 27, 2025 in Rome. Blessed Pier Giorgio Michelangelo Frassati will be canonized on August 3, 2025, in Rome. Both events will be part of the Jubilee Year of Hope celebrations. The Jubilee for Teenagers in Rome takes place April 25-27 and the Jubilee for Youth (young adults aged 18-35) takes place July 28-August 3. Blessed Carlos will be the first "millennial generation saint".

INCOME TAX 2025—The year end bookkeeping work is in process. Anyone who needs a tax income record of their church donations during the year of 2024, please print your name on the list at the entrance of the church.

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - The total to pay for the Parish Insurance for this year 2025 is \$34,492. Please help us pay off the new bill!

CATHOLIC NEWS IN CROATIAN—Informativna Katolička Agencija: <https://ika.hkm.hr>

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, January 19, 2025

First collection / taca \$720.00
 Building Fund/ Insurance \$556.00
 Votive candles \$18.00

Sunday, January 26, 2025

First collection / taca \$1,228.00
 Building Fund/ Insurance \$17.00
 Votive candles \$17.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

SUPPORT YOUR PARISH—Although we may be physically distanced, but we're always spiritually connected through our faith in Christ. Would you consider supporting your parish with a money transfer gift?

You May Support Nativity Parish with Zelle®
 Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

OGŁOSZENIA

ŚWIĘTO OFIAROWANIA PAŃSKIEGO - przypada czterdziestego dnia po Bożym Narodzeniu. Jest to pamiątka ofiarowania Pana Jezusa w świątyni jerozolimskiej i dokonania przez Matkę Bożą obrzędu oczyszczenia. Wg. Polskiej tradycji święto Ofiarowania Pańskiego nazywa się dniem Matki Bożej Gromniczej. W ten sposób uwypukla się fakt przyniesienia przez Maryję małego Jezusa do świątyni. W czasie Ofiarowania starzec Symeon wziął na ręce swoje Pana Jezusa i wypowiedział prorocze słowa: "Światłość na oświecenie pogan i na chwałę Izraela". Symbolem Jezusa, który jest Światłością są świece, które w tym dniu zostają pobłogosławione. W tym dniu obchodzimy również Światowy Dzień Życia Konsekrowanego ogłoszony przez św. Jana Pawła II w 1996 r. Modlimy się za powołanych do życia zakonnego.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIACA—prypada 7 lutego. Okazja do spowiedzi świętej od godziny 6:30 wieczorem, o 7:00pm Litania do Najświętszego Serca Pana Jezusa i Msza święta.

KANONIZACJA BŁOGOSŁAWIONEGO CARLOSA ACUTIS - planowana jest na 27 kwietnia 2025 r. w Rzymie. W tym roku, 3 sierpnia odbędzie się również kanonizacja błogosławionego Pier Giorgio Michelangelo Frassati. Oba wydarzenia będą częścią obchodów Jubileuszowego Roku Nadziei. Jubileuszowe spotkanie dla młodzieży szkolnej odbędzie się w Rzymie, w dniach 25-27 kwietnia, a spotkanie młodzieży starszej i pracującej odbędzie się w dniach 28 lipca -3 sierpnia. Błogosławiony Carlos Acutis będzie pierwszym świętym kanonizowanym z pokolenia tzw. millenialsów lub pokolenia „Y” czyli ery cyfrowej.

POKWITOWANIA DO INCOME TAX— ofiarodawcy, którzy używają kopert parafialnych do składania donacji mogą wpisywać się na specjalną listę przy wejściu do kościoła. Pokwitowania będą dostępne w następną niedzielę.

